



ELECTRIC TOOTHBRUSH NBZ 3 B2

RS ELEKTRIČNA ČETKICA ZA ZUBE

Uputstvo za upotrebu

RO PERIUȚĂ DE DINȚI ELECTRICĂ

Instrucțiuni de utilizare

DE AT CH ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IAN 466509_2404

RS RO

IAN 466509_2404

IAN 466509_2404

07/2024 • Ident.-No.: NBZ3B2.072024.1

Stand der Informationen: 07/2024

Stănte informația - Versiunea informațiilor

www.kompennass.com

GERMANY

44867 BOCHUM

BURGSTRASSE 11

KOMPERNASS HANDELS GMBH



RS

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata. Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat je namenjen isključivo za ličnu negu zuba. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Aparat nije namenjen za komercijalnu, industrijsku ili medicinsku upotrebu niti za negu životinja.

Obim isporuke

- električna četkica za zube
- 1 glava četkice
- 1 zaštitna kapa
- 2 baterije (Minjon/AA/LR6)
- uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

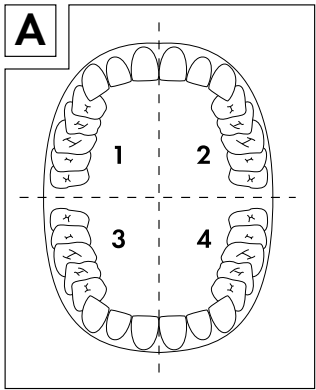
Električni napon	2 x 1,5 V  (jednosmerna struja)
Tip baterije	Minjon/AA/LR6
Vrsta zaštite	IPX4 (zaštita od vode koja prska)
Klasa zaštite	III /  (aparat je zaštićen bezbednosno malim naponom)

1 Napomena

 Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Opis aparata

- Normalna glava četkice
- Prekidač za uključivanje/isključivanje 
- Prikaz stanja baterije
- Ručni deo
- Poklopac pregrade za baterije
- Zaštitna kapa



Poručivanje rezervnih delova

Rezervne glave četkice za ovaj proizvod možete uvek naknadno da poručite na internet-stranici **www.kompennass.com**.



Skenirajte QR-kod Vašim pametnim telefonom / tabletom. Ovim QR-kodom dolazite direktno na našu veb-stranicu, gde možete da vidite i poručite raspoložive rezervne delove.

1 Napomena

- Ukoliko imate problema sa onlajn-poručivanjem, možete da se obratite telefonom ili imejloom našem servisnom centru.
- Molimo Vas da prilikom Vaše porudžbine uvek navedete i broj artikla (IAN) 466509_2404.
- Napominjemo da onlajn poručivanje rezervnih delova nije moguće u svim zemljama isporuke.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidl-ovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com)

i uneti broj proizvoda (IAN) 466509_2404 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Bezbednosne napomene

- Da biste izbegli oštećenja, ne dozvolite da tečnost prodre u aparat i ne potapajte ga pod vodu.

- Izbegavajte prodiranje stranih tela.

- Obratite se korisničkoj službi ako aparat ne funkcioniše ispravo ili ako primetite oštećenja.

- Četkicama za zube smeju da rukuju deca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.

- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su pod nadzorom.

- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.

- Aparat ne sme da dođe u dodir sa vrelim površinama. Aparat može nepopravljivo da se oštetiti!

- Ne otvarajte aparat (osim pregrade za baterije). Postoji opasnost od povreda usled nestručnog sklapanja!

Napomene u vezi sa rukovanjem baterijama

Za rukovanje baterijama, obratite pažnju na sledeće:

 **UPOZORENJE!** Pogrešno rukovanje baterijama može da dovede do požara, eksplozija, curenja opasnih materija ili drugih opasnih situacija!

-   Nikada ne dozvolite da baterije dospeju u dečje ruke.

- Vodite računa da niko ne proguta baterije.

-  Nikada ne punitе baterije koje nisu punjive.

- Pre punjenja, izvadite punjive baterije iz aparata.

-   Nikada ne bacajte baterije u vatru ili vodu.

- Ne izlažite baterije visokim temperaturama i direktnom sunčevom zračenju.

-   Nikada ne otvarajte niti deformišite baterije.

-  Ne pravite kratak spoj između priključnih stezaljki.

-   Ne koristite različite tipove baterija ili nove i korišćene baterije zajedno.

-   Uvek stavljajte baterije sa ispravnim polaritetom u aparat.

- Ne bacajte baterije u vatru. Ne punitе baterije ponovo. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!

- Nikada ne otvarajte baterije, ne lemite i ne vršite zavarivanje na baterijama. Postoji opasnost od eksplozije i povreda!

- Redovno proveravajte baterije. Baterije koje cure, mogu da prouzrokuju oštećenja na aparatu.

- Izvadite baterije ako aparat ne koristite duže vreme.

- Baterije ne smeju da dospeju u dečje ruke. Deca bi mogla da stave baterije u usta i da ih progutaju. Ako je baterija progutana, odmah morate da potražite medicinsku pomoć.

- Koristite zaštitne rukavice kada rukujete iscurelim baterijama! Očistite kontakte baterije i aparata, kao i pregradu za bateriju suvom krpom. Izbegavajte da koža i sluzokoža, a naročito oči, dođu u kontakt sa hemikalijama. U slučaju kontakta sa hemikalijama, isperite sa dosta vode i odmah potražite medicinsku pomoć.

- Prilikom stavljanja baterija obratite pažnju na polaritet.

- Koristite isključivo navedeni tip baterije.

- Uklonite prazne baterije iz aparata i odložite ih bezbedno.

RS

RO

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Prin aceasta v-ajți decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predăți-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizare conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv igienei dentare.

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Este interzisă utilizarea în scopuri profesionale și industriale sau ca instrument medical în orice moment al zilei.

Furnitura

- periuță de dinți electrică
- 1 cap de periaj
- 1 capac de protecție
- 2 baterii (Mignon/AA/LR6)
- instrucțiuni de utilizare

Datele tehnice

Tensiune de alimentare	2 x 1,5 V  (curent continuu)
Tip baterie	Mignon/AA/LR6
Clasă de protecție	IPX4 (protecție împotriva apei pulverizate)
Clasa de protecție	III /  (protecție prin tensiune redusă)

Descrierea aparatului

- 1 Cap de periaj
- 2 Buton pornit/oprit 
- 3 Afisajul bateriei
- 4 Mâner
- 5 Capacul compartimentului pentru baterii
- 6 Capac de protecție

Rukovanje

1 Napomena

► Na početku može da nastupi krvarenje desni, usled nadražaja na koji se još niste navikli, što je normalna pojava. Ukoliko to potraje duže od dve nedelje, trebalo bi da se obratite svom zubaru.

- Skinite poklopac pregrade za baterije  , tako što ćete ručni deo  malo nagnuti i stavite baterije u skladu sa polaritetom, koji je naveden u pregradi za baterije. Ponovo zatvorite poklopac pregrade za baterije .

- Natakните glavu četkice  na ručni deo .

- Navlažite četkicu pod tekućom vodom.

- Nanesite malo paste za zube na vlažnu četkicu i stavite četkicu za zube u usta.

- Uključite četkicu za zube pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje  i operite zube sa svih strana. Podelite Vašu vilicu u četiri dela (kvadranta): gore desno, gore levo, dole desno i dole levo (vidi sliku A). Počnite od bilo kojeg kvadranta vilice.

- Četkica za zube 2 x kratko prekida sa radom na svakih 30 sekundi, da bi Vam signalizirala da treba da operete sledeći kvadrant vilice.

- Nakon ukupno dva minuta, četkica za zube 4 x kratko prekida sa radom. Tada ste oprali sve kvadrante vilice i zadovoljili ste preporuku zubara da se zubi peru 2 minuta. Isključite četkicu za zube i temeljno isperite glavu četkice  pod tekućom vodom.

- Da biste zaštitili glavu četkice  , možete da nataknete zaštitnu kapu .

1 Napomena

► Zamenite baterije kada prikaz stanja baterije  počne crveno da treperi. Otvorite pregradu za baterije, izvadite prazne baterije i stavite nove baterije. Prilikom umetanja, obratite pažnju na ispravan polaritet i ponovo zatvorite pregradu za baterije.

Čišćenje i nega

- Da biste očistili pogonsku osovinu i ručni deo  , pusite da preko njih nakratko teče voda. Pritom, držite ručni deo  tako da pogonska osovina pokazuje nadole. Vodite računa da voda ne prodre u pregradu za baterije.

- Nakon upotrebe, temeljno očistite glavu četkice  pod tekućom vodom.

- Nakon 3 meseca, a najkasnije kada se čekinje iskrive prema spolja, trebalo bi da koristite novu glavu četkice .

1 Napomena

► Rezervne glave četkice možete bilo kada naknadno da poručite (pogledajte poglavlje „**Poručivanje rezervnih delova**“). Međutim, za ovaj aparat možete da koristite i sve glave četkice Oral-B® i Nevadent, koje su trenutno dostupne u prodavnicu. * Oral-B je registrovana marka kompanije The Gillette Company LLC.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na tačkovima znači da ovaj aparat podleže Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sobirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat. Ukoliko je to moguće bez uništavanja istrošenog aparata, izvadite istrošene baterije ili akumulatore i lampice pre nego što vratite istrošen aparat na odlaganje i predajte ga na zasebno sakupljanje. Kod fiksno ugrađenih akumulatora, prilikom odlaganja treba napomenuti da uređaj sadrži akumulator.

O ostalim mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže

Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1 –7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Odlaganje baterija



Sa baterijama/akumulatorima mora da se postupa kao sa posebnim otpadom, i usled toga moraju da se predaju na odlaganje odgovarajućim institucijama (prodavnice, specijalizovane prodavnice, javne komunalne institucije, komercijalna preduzeća za odlaganje), na ekološki prihvatljiv način. Baterije/akumulatori mogu da sadrže otrovne teške metale.

Sadržani teški metali se označavaju slovima ispod simbola: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo.

Zbog toga ne bacajte baterije/akumulatore u kućni otpad, već ih predajte na zasebno sakupljanje.

Vratite baterije/akumulatore samo u ispražnjenom stanju.

RS

RO

-   Nu aruncați niciodată bateriile în foc sau în apă.

- Nu expuneți bateriile la temperaturi ridicate sau la radiația solară directă.

-   Nu deschideți și nu deformați niciodată bateriile.

-  Nu scurtcircuitați bornele de conexiune.

-   Nu utilizați simultan tipuri diferite de baterii sau baterii noi și baterii uzate.

-   Introduceți întotdeauna bateriile cu polaritatea corectă în aparat.

- Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile. Pericol de explozie și de rănire!

Operarea

❶ Indicație

- La început, din cauza frecării neobișnuite, pot apărea sângerări gingivale ușoare – acest lucru este normal. Dacă situația persistă mai mult de două săptămâni, consultați medicul stomatolog.

- Scoateți capacul compartimentului pentru baterii **❶** înclinând ușor mânerul **❶** și așezați bateriile în compartiment, respectând polaritatea indicată. Închideți din nou capacul compartimentului pentru baterii **❶**.

- Așezați capul de periaj **❶** pe mâner **❶**.

- Umezii perița sub jet de apă.

- Așezați pastă de dinți pe perița umezită și introduceți perița în gură.

- Porțiți perița de dinți prin apăsarea butonului pornit/oprît **❶** și curățați-vă dinții pe toate părțile. Împărțiți-vă maxilarul în patru zone (cvadranțele maxilarului): sus dreapta, sus stânga, jos dreapta și jos stânga (a se vedea fig A). Începeți cu orice cvadrant al maxilarului.

- După fiecare 30 de secunde, perița de dinți se oprește scurt din funcționare de două ori pentru a vă semnala faptul că trebuie să vă curățați următorul cvadrant.

- După două minute în total, perița de dinți se oprește scurt din funcționare de patru ori. Astfel ați curățat toate cvadranțele maxilarului și este îndeplinită recomandarea medicului stomatolog de a curăța dinții timp de 2 minute. Opriți perița de dinți și curățați temeinic capul de periaj **❶** sub jet de apă.

- Pentru protejarea capului de periaj **❶** puteți atașa capacul de protecție **❶**.

❶ Indicație

- Schimbați bateriile dacă afișajul bateriei **❶** începe să lumineze intermitent roșu. Deschideți compartimentul pentru baterii, scoateți bateriile descărcate și înlocuiți-le cu baterii noi. Respectați polaritatea corectă și închideți la loc compartimentul pentru baterii.

Curățarea și îngrijirea

- Pentru curățarea arborelui de antrenare și a mânerului **❶**, lăsați să curgă puțină apă deasupra. Țineți mânerul **❶** în așa fel încât arborele de antrenare să fie orientat în jos. Asigurați-vă că în interiorul compartimentului pentru baterii nu pătrunde apă.

- După utilizare curățați temeinic capul de periaj **❶** sub jet de apă.

- După cel târziu 3 luni sau când perii sau îndoit spre exterior, trebuie să înlocuiți capul de periaj **❶** cu unul nou.

❶ Indicație

- Puteți comanda oricând capete de periaj de schimb (a se vedea capitolul „**Comandarea pieselor de schimb**”). Totuși, pentru acest aparat puteți utiliza toate capetele de periaj Oral-B® și Nevadent disponibile în prezent în comerț. *Oral-B este o marcă înregistrată a Procter & Gamble.

Eliminarea

Eliminarea aparatului

-  Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoii menajer obișnui, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de al restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

-  Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor

Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.

Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

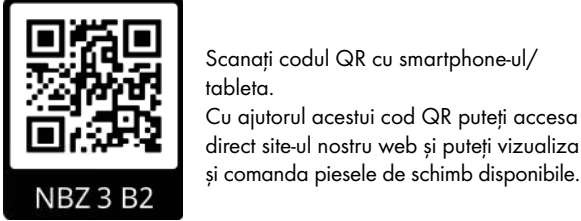
Eliminarea bateriilor

Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Metalele grele conținute sunt marcate cu litere sub simbol: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoii menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând capete de perie pentru înlocuire pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.



❶ Indicație

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, IAN 466509_2404), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țărilor de livrare.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiarii de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării. Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din siliciu. Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare. Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 466509_2404 ca dovadă a cumpărării.

- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolanțul de pe partea din spate sau de jos a produsului.

- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 466509_2404.

Service-ul

 **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro
[IAN 466509_2404](http://IAN.466509_2404)

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA

www.kompernass.com

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen zur persönlichen Zahnpflege.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in gewerblichen, industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege.

Lieferumfang

- Elektrische Zahnbürste
- 1 Bürstenkopf
- 1 Schutzkappe
- 2 Alkaline-Batterien (Mignon/AA/LR6)
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V  (Gleichstrom)
Batterietyp	Mignon/AA/LR6
Schutzart	IPX4 (spritzwassergeschützt)
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Gerätebeschreibung

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Ein-/Ausschalter 
- ❸ Batterieanzeige
- ❹ Handteil
- ❺ Batteriefachdeckel
- ❻ Schutzkappe

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.

- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

- Öffnen Sie das Gerät (außer dem Batteriefach) nicht. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

Hinweise zum Umgang mit Batterien

Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte folgendes:

 **WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von

Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrsituationen führen!

-   Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.

- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.

-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.

- Entfernen Sie wiederaufladbare Batterien aus dem Gerät, bevor diese geladen werden.

-   Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.

- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.

-   Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.

-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.

-   Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.

-   Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.

- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.

- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

- Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen.

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.

- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.

Bedienen

❶ Hinweis

- Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen

- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel **❶** mit einer leichten Kippbewegung vom Handteil **❶** ab und legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein. Schließen Sie den Batteriefachdeckel **❶** wieder.

- Stecken Sie den Bürstenkopf **❶** auf das Handteil **❶** auf.
- Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf und führen Sie die Zahnbürste in den Mund.

- Schalten Sie die Zahnbürste durch Drücken des Ein-/Ausschalters  ein und putzen Sie Ihre Zähne von allen Seiten. Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Kieferquadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links (siehe Abb. A). Beginnen Sie mit einem beliebigen Kieferquadranten.

- Nach jeweils 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 2 x kurz, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen.

- Nach insgesamt zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste den Betrieb 4 x kurz. Dann haben Sie alle Kieferquadranten gereinigt und sind der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden. Schalten Sie die Zahnbürste aus und spülen Sie den Bürstenkopf **❶** gründlich unter fließendem Wasser ab.

- Um den Bürstenkopf **❶** zu schützen, können Sie die Schutzkappe **❶** aufstecken.

❶ Hinweis

- Wechseln Sie die Batterien, wenn die Batterieanzeige **❶** anfängt rot zu blinken. Öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen Sie die leeren Batterien und legen Sie neue Batterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität und schließen Sie das Batteriefach wieder.

Reinigung und Pflege

- Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handteils **❶**, lassen Sie kurz Wasser darüber fließen. Halten Sie dabei das Handteil **❶** so, dass die Antriebswelle nach unten weist. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in das Batteriefach gelangt.
- Säubern Sie den Bürstenkopf **❶** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch, wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **❶** verwenden.

❶ Hinweis

- Ersatz-Bürstenköpfe können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel „**Ersatzteile bestellen**“). Sie können für dieses Gerät jedoch auch alle derzeit im Handel erhältlichen Oral-B®- und Nevadent-Bürstenköpfe benutzen. *Oral-B ist eine eingetragene Marke von The Gillette Company LLC.

Entsorgung

Gerät entsorgen

-  Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie eine eigene separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

-  Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Batterien entsorgen

Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen)

umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten. Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatz-Bürstenköpfe für dieses Produkt dauerhaft im Internet unter **www.kompernass.com** nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

❶ Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 466509_2404 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden